



さいたま暮らしの情報誌

埼玉県生活信息期刊

사이타마 생활 정보지

No. 54 (Dec. 2016)

よのしちふくじん 与野七福神めぐり (七福神=幸福をもたらす七人の神様)

与野七福神巡游 (七福神=给人们带来幸福的七位神仙)

요노칠복신순례 (칠복=칠복을 가져오는 7인의 신)

にほん しょうがつ ふうしゅう 日本のお正月の風習のひとつに七福神めぐりがあります。

きがる み まわ よのしちふくじん たいけん 気軽に見て回れる「与野七福神めぐり」を体験してみませんか？

七福神巡游是日本的一种迎接新年的风俗习惯。何不让我们体验一下轻轻松松、走走看看的“七福神巡游”呢？



일본의 정월 풍습의 하나로 칠복신순례가 있습니다. 가볍게 보고 들면서 「요노칠복신순례」를 체험해 보지 않으실래요?

TEL : 048-813-8500
FAX : 048-887-1505
E-mail : iec@stib.jp
URL : <http://www.stib.jp/kokusai>

【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター (IEC)

場所 : さいたま市浦和区東高砂町 11-1 コムナーレ 9階 (JR浦和駅東口 浦和PARCO上)

【발행원】 공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【장소】 사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9

【发行方】 公益社団法人埼玉観光国際協会 (STIB) 国際交流中心

【地址】 埼玉市浦和区東高砂町 11-1 科姆纳莱 9楼 (JR浦和站东口 浦和PARCO商厦楼上)

요노(사이타마시 주오구)의 혼마치길은 에도시대에는 역참(여인숙)거리로 활기차고 번창했었습니다. 그 혼마치길 주변에 점재하고 있는 칠복신을 모신 신사·절을 순례하는 것을 「요노칠복신순례」라고 말합니다. 새해 처음 칠복신을 참배하면 불로장수, 사업번창, 오곡 풍양, 가내 안전 등 소원성취를 이룬다고 여겨졌습니다. 참배하는 것만이 아니고 시내의 가까운 역사가 있는 신사, 절, 불상, 공간 구조의 건물을 돌아보는 것도 좋은 경험이 될 것입니다. 또 근년에는 워킹코스으로도 일반적이 되었습니다.

자! 떠나가 봅시다.

요노칠복신순례 도보 약 2시간

JR 사이타마신도심역, 기타요노역 또는 요노혼마치역에서부터 걷기 시작합니다!

코스 예 : [출발] 사이타마신도심역 → ①히카와진자 → ②잇산진자 → ③텐소진자 →

④온타케샤 → ⑤엔조인 → ⑥엔부쿠지 → ⑦스즈야다이도 → [도착] 요노혼마치역

정월이 오면 각 역에 칠복신순례의 안내지도가 준비될 예정입니다 (인터넷에서도 볼 수 있습니다). 또 혼마치길에는 안내판이나 안내 깃발이 서있어서 표지가 되어 있습니다.

각 신사 · 절 소개

○잇산진자○
에비스신
☆사업번창



○엔부쿠지○
하테이손
☆복과 덕의 신



요노칠복신 가장행렬
1월 3일 11:30~ (예정)
히카와진자에서 출발후
각 신사나 절을 순회하고
스즈야다이도까지



○엔조인○
다이코쿠텐
☆풍작의 신
재물의 신

○텐소진자○
쥬로신
☆장수의 신



○스즈야다이도○
비샤문텐
☆전승의 신

○온타케샤(고보손인)○
벤자이텐
☆학문, 학예, 재물의 신

○히카와진자○
후쿠로쿠쥬
☆행복, 수명의 신